

UCLA

Contemporary Music Score Collection

Title

Chinese Language

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/0353q8hk>

Author

Wang, Xintong

Publication Date

2020

XINTONG WANG

Chinese Language

FOR *piccolo, clarinet, Percussion, Piano, Violin and Violoncello*

Jingyun Dagu came into being and was popular in Beijing and Tianjin at the end of the Qing Dynasty and the beginning of the period of the Republic of China (1911-1949). It is a form of Chinese opera where stories are often sung in a Beijing dialect accompanied by a flat drum along with Sihu (four stringed fiddle), Pipa (four string lute), Sanxian (three-string lute), and wooden clappers. The focus is on the singing that depicts stories in short episodes. One super star of Jingyun Dagu was Luo Yusheng, who was born in 1914. At one time she was well known by most of China, and her fans called her the Queen of the Golden Voice. One of her representative works, Chou Mo Yin Chu, requires great skills of both the music and singing part. I thought it charming and gave me some ideas on creating a piece to mimic the way that Sihu, Pipa, Sanxian, wooden clappers and flat drum play.

Full score in C

Chinese Language

for piccolo, Clarinet, Percussion, Piano, Violin and Violoncello

Xintong Wang

$\text{♩} = 80$

piccolo

Clarinet in A

Tom-toms

Cymbals

Wood Block

Vibraphone

Temple Blocks

Piano

Violin

Violoncello

p

p

p

10

This musical score page contains ten staves, each representing a different instrument or group of instruments. The staves are arranged vertically from top to bottom as follows: Picc. (Piccolo), Cl. (Clarinet), Tom-t. (Tom-tom), Cym. (Cymbals), W.B. (Washboard), Vib. (Vibraphone), T. Bl. (Trombone), Pno. (Piano), Vln. (Violin), and Vc. (Double Bass). The score is divided into measures by vertical bar lines. Measure 10 begins with a rest for all instruments. The Picc. and Cl. play eighth-note patterns starting at measure 10. The Tom-t., Cym., and W.B. play eighth-note patterns starting at measure 10. The Vib. and T. Bl. play eighth-note patterns starting at measure 10. The Pno. and Vln. remain silent throughout measure 10. The Vc. plays eighth-note patterns starting at measure 10. Measure 11 begins with a rest for all instruments. The Picc. and Cl. play eighth-note patterns starting at measure 11. The Tom-t., Cym., and W.B. play eighth-note patterns starting at measure 11. The Vib. and T. Bl. play eighth-note patterns starting at measure 11. The Pno. and Vln. remain silent throughout measure 11. The Vc. plays eighth-note patterns starting at measure 11.

Picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

p — *mp* — *p*

3

8vb — *p*

18

A

This musical score page contains ten staves, each representing a different instrument or group of instruments. The staves are arranged vertically from top to bottom as follows: picc. (Piccolo), Cl. (Clarinet), Tom-t. (Tom-tom), Cym. (Cymbals), W.B. (Wood Block), Vib. (Vibraphone), T. Bl. (Trombone), Pno. (Piano), Vln. (Violin), and Vc. (Double Bass). The score is divided into measures by vertical bar lines. Measure 18 begins with a rest for all instruments. The picc. has a single note at the end of measure 18. The Cl. has a dynamic *mf* and a grace note. The Tom-t. has a dynamic *p*. The Cym. has a dynamic *p*. The W.B. has eighth-note patterns. The Vib. and T. Bl. have rests. The Pno. has a dynamic *p* and a grace note. The Vln. has a dynamic *p* and a grace note. The Vc. has a dynamic *mp* and a grace note.

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

27

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

35

This musical score page contains ten staves, each representing a different instrument or section. The instruments listed from top to bottom are: Picc. (Piccolo), Cl. (Clarinet), Tom-t. (Tom-tom), Cym. (Cymbals), W.B. (Wood Block), Vib. (Vibraphone), T. Bl. (Trombone), Pno. (Piano), Vln. (Violin), and Vc. (Double Bass). The score is numbered 35 at the top left. The Picc. staff shows a melodic line with grace notes and slurs. The Cl. staff has eighth-note patterns. The Tom-t. staff features sustained notes followed by a sixteenth-note cluster. The Cym. staff includes a dynamic marking *mp*. The W.B. staff consists of sustained notes. The Vib. staff has a dynamic marking *p*. The T. Bl. staff includes a dynamic marking *p* and a measure with a 3 over the staff. The Pno. staff is mostly silent. The Vln. and Vc. staves show rhythmic patterns with slurs and grace notes. The Vc. staff concludes with a dynamic marking *p* under a crescendo line.

43

This musical score page contains ten staves, each representing a different instrument or group of instruments. The instruments are: Picc. (Piccolo), Cl. (Clarinet), Tom-t. (Tom-tom), Cym. (Cymbals), W.B. (Wood Block), Vib. (Vibraphone), T. Bl. (Trombone), Pno. (Piano), Vln. (Violin), and Vc. (Double Bass). The score is divided into measures by vertical bar lines. Measure 43 begins with a measure of Picc. and Cl. playing eighth-note patterns. The next measure starts with a Tom-t. pattern. Measures 44 and 45 show various instruments like Cym., W.B., Vib., and T. Bl. playing eighth notes. Measures 46 and 47 are mostly rests. Measure 48 features a Vln. pattern with a dynamic marking of *mp*. Measure 49 shows a Vc. pattern with a dynamic marking of *v*. Measure 50 concludes the section.

Picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

50

B

picc. (Treble clef, 4/4 time)

Cl. (Treble clef, 4/4 time)

Tom-t. (Tom-tom, 4/4 time)

Cym. (Cymbal, 4/4 time)

W.B. (Wood Block, 4/4 time)

Vib. (Vibraphone, 4/4 time)

T. Bl. (Trombone, 4/4 time)

Pno. (Piano, 4/4 time)

Vln. (Violin, 4/4 time)

Vc. (Double Bass, 4/4 time)

Musical notes and dynamics: Measures 50-51 show picc. with wavy lines, Cl. with eighth-note patterns, Tom-t. with eighth-note patterns, Cym. with sixteenth-note patterns, and W.B. with eighth-note patterns. Measure 52 shows Vib. and T. Bl. silent. Measure 53 shows Pno. with a dynamic *mf*. Measure 54 shows Vln. with sixteenth-note patterns and Vc. with eighth-note patterns. Measure 55 shows Vln. with sixteenth-note patterns and Vc. with eighth-note patterns.

58

C

This musical score page contains ten staves of music for various instruments. The staves are grouped by instrument families: woodwind (Picc., Cl.), percussion (Tom-t., Cym., W.B.), keyboard (Vib.), brass (T. Bl.), and strings (Pno., Vln., Vc.). The score is divided into two sections labeled 'C' at the top right of each section. The first section starts with a dynamic of *p*. The second section starts with a dynamic of *p* and includes a performance instruction 'pizz.' for the strings.

Instrumentation: Picc., Cl., Tom-t., Cym., W.B., Vib., T. Bl., Pno., Vln., Vc.

Dynamics: *p*, *mp*, *p*, *p*, pizz.

Section Labels: C, C

picc. 66

The musical score page contains ten staves. From top to bottom: 1) Picc. (Piccolo) staff: Shows eighth-note patterns with dynamic markings *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*. The first four notes have a star above them. The last note is marked *mp*. 2) Cl. (Clarinet) staff: Shows rests throughout. 3) Tom-t. (Tom-tom) staff: Shows short vertical strokes. 4) Cym. (Cymbal) staff: Shows short vertical strokes. 5) W.B. (Washboard) staff: Shows short vertical strokes. 6) Vib. (Vibraphone) staff: Shows eighth-note patterns with dynamic markings *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*. The first two notes have a star above them. 7) T. Bl. (Trombone) staff: Shows rests throughout. 8) Pno. (Piano) staff: Shows rests throughout. 9) Vln. (Violin) staff: Shows sixteenth-note patterns with dynamic markings *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*. The first two notes have a star above them. The last note is marked *p arco*. 10) Vc. (Double Bass) staff: Shows eighth-note patterns. The last note is marked *p* and has a diagonal line through it.

★ Play the note not exactly in pitch in order to mimic the way the vocal sound somewhere in between singing and speaking.

75

D

picc. Cl. Tom-t. Cym. W.B.

Vib. T. Bl.

Pno.

Vln. Vc.

D

mf
mp

mf

mf

mf

gliss.
gliss.
gliss.
gliss.

84

This musical score page contains ten staves, each representing a different instrument or section of the orchestra. The instruments listed from top to bottom are: picc. (Piccolo), Cl. (Clarinet), Tom-t. (Tom-tom), Cym. (Cymbals), W.B. (Wood Block), Vib. (Vibraphone), T. Bl. (Trombone), Pno. (Piano), Vln. (Violin), and Vc. (Double Bass). The score is set in common time. Measure 84 begins with a dynamic of *p*. The picc. has a melodic line with grace notes and a dynamic of *mp*. The Cl. and Tom-t. provide harmonic support with sustained notes. The Vib. and T. Bl. are silent. The Pno. starts with a dynamic of *f*, followed by eighth-note chords. The Vln. and Vc. play eighth-note chords in unison.

93

picc.

E

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

8va

Vln.

Vc.

mf

mf

f

mp

mf

ff

pizz.

arco

E

pizz.

mf

arco

100

This musical score page contains ten staves, each representing a different instrument or section of the orchestra. The instruments listed from top to bottom are: picc. (Piccolo), Cl. (Clarinet), Tom-t. (Tom-tom), Cym. (Cymbals), W.B. (Wood Block), Vib. (Vibraphone), T. Bl. (Trombone), Pno. (Piano), Vln. (Violin), and Vc. (Double Bass). The score is in common time and key signature A major (two sharps). Measure 100 begins with picc. playing eighth-note patterns. Cl. and Tom-t. provide harmonic support with sustained notes. W.B. and Vib. play single notes. T. Bl. and Pno. enter with rhythmic patterns around measure 105. Vln. and Vc. provide harmonic support with sustained notes. The piano part includes dynamic markings *mf* and *f*. The violin part includes dynamic markings *pizz.* and *mf*.

113 **F**

picc. $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{cases}$ - | $\gamma \overline{\text{d} \text{e}} \text{f}$ | $\gamma \overline{\text{d} \text{e}} \text{f}$ | $\begin{cases} \text{3} \\ \text{4} \end{cases}$ $\gamma \overline{\text{d} \text{e}} \text{f}$ | $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{cases} \sharp \text{d e f g}$ | p

Cl. $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{cases}$ - | $\gamma \overline{\text{d} \text{e}} \text{f}$ | $\gamma \overline{\text{d} \text{e}} \text{f}$ | $\begin{cases} \text{3} \\ \text{4} \end{math>$

Tom-t. $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{cases}$ - | - | - | $\begin{cases} \text{3} \\ \text{4} \end{math>$

Cym. $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{math>$

W.B. $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{math>$

Vib. $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{math>$

T. Bl. $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{math>$

Pno. $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{math>$

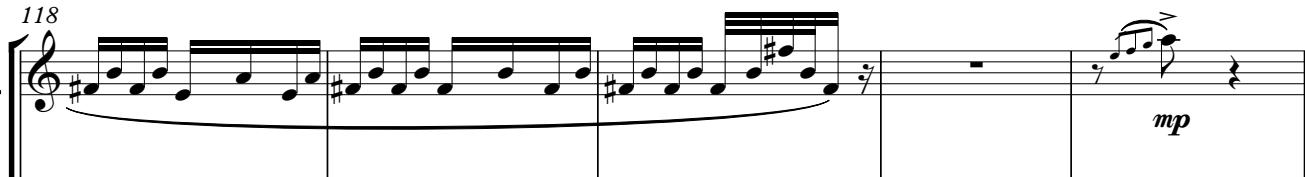
Vln. $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{math>$

Vc. $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{math>$

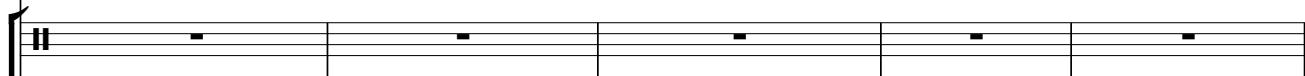
F pizz. $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{math>$

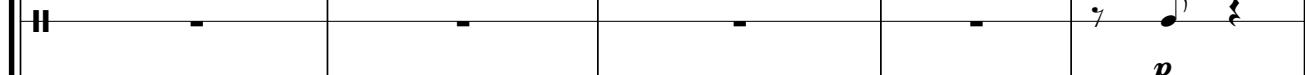
arco $\begin{cases} \text{2} \\ \text{4} \end{math>$

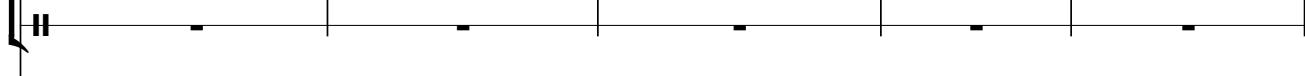
118

picc. 

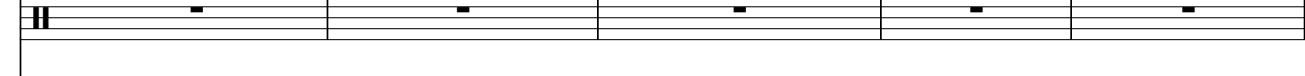
Cl. 

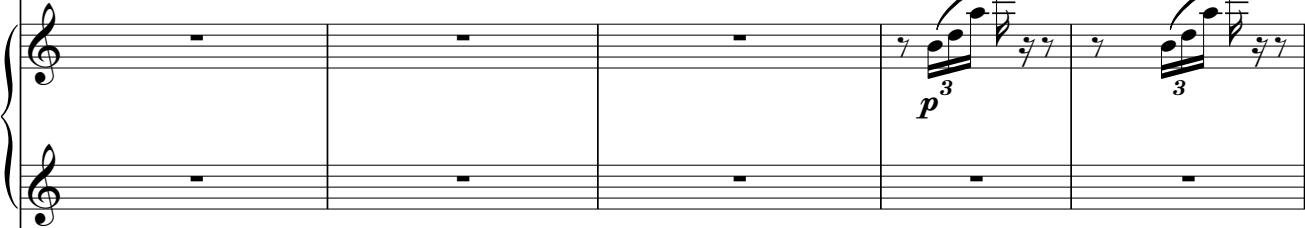
Tom-t. 

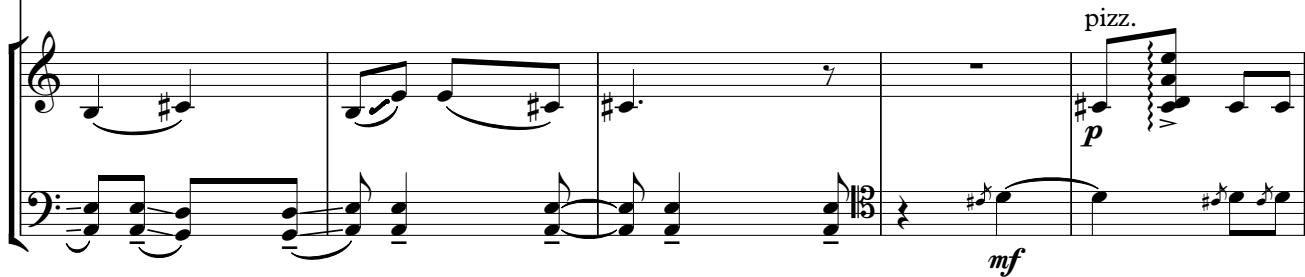
Cym. 

W.B. 

Vib. 

T. Bl. 

Pno. 

Vln. 

Vc. 

123

This musical score page contains ten staves, each representing a different instrument or section of the orchestra. The instruments listed from top to bottom are: picc. (Piccolo), Cl. (Clarinet), Tom-t. (Tom-tom), Cym. (Cymbals), W.B. (Washboard), Vib. (Vibraphone), T. Bl. (Trombone), Pno. (Piano), Vln. (Violin), and Vc. (Double Bass). The score is divided into measures by vertical bar lines. Measure 1 starts with picc. and Cl. playing eighth-note pairs. Measure 2 begins with a dynamic *p*. Measures 3 and 4 show rhythmic patterns for Tom-t., Cym., and W.B. Measure 5 features Vib. with a dynamic *mf*. Measures 6 through 10 are mostly rests. Measure 11 shows a piano-roll style pattern for Pno. Measure 12 begins with Vln. and Vc. Measure 13 ends with a dynamic *f*.

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

129

picc.

Cl. *p*

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib. *mp*

T. Bl.

Pno. *f*

Vln. *mp* pizz

Vc. *p*

135

picc.

Cl. $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ *p*

Tom-t. $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

Cym. $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

W.B. $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

Vib. $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

T. Bl. $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

Pno. $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ *mp*
 $\frac{3}{4}$ *Red.*

Vln. $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ *f* arco
arco

Vc. $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ *f*

140

This musical score page contains ten staves, each representing a different instrument or section. The instruments listed from top to bottom are: Picc. (Piccolo), Cl. (Clarinet), Tom-t. (Tom-tom), Cym. (Cymbals), W.B. (Washboard), Vib. (Vibraphone), T. Bl. (Trombone), Pno. (Piano), Vln. (Violin), and Vc. (Double Bass). The score is set in a 4/4 time signature. Measure 1 consists of rests for most instruments. Measures 2 through 5 show activity primarily in the Clarinet (Cl.) and Vibraphone (Vib.). The Clarinet plays eighth-note patterns in measures 2, 3, and 5. The Vibraphone plays sixteenth-note patterns in measure 5, marked *mp*. Measures 6 through 9 show activity primarily in the Piano (Pno.) and Violin (Vln.). The Piano plays eighth-note chords in measures 6, 7, and 8. The Violin plays eighth-note patterns in measures 6, 7, and 9, with markings *pizz*, *mp*, and *p* respectively. Measures 10 through 13 show activity primarily in the Double Bass (Vc.), which plays eighth-note patterns. The page number 20 is located at the top left, and the tempo marking 140 is at the top center.

145

picc.

G

Cl. *mf*

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno. *mp*

s'va

Vln.

Vc. *f* arco

151

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

picc. 157

This musical score page contains ten staves, each representing a different instrument or section. The instruments listed from top to bottom are: picc. (Piccolo), Cl. (Clarinet), Tom-t. (Tom-tom), Cym. (Cymbals), W.B. (Washboard), Vib. (Vibraphone), T. Bl. (Trombone), Pno. (Piano), Vln. (Violin), and Vc. (Double Bass). The score is numbered 157 at the top left. The piano staff includes a dynamic instruction 'p' and a tempo marking '(8)'. The strings (Vln. and Vc.) play sustained notes throughout the measures. The piano has a sixteenth-note pattern in the first measure and eighth-note patterns in the second and third measures. The vibraphone has a sixteenth-note pattern in the first measure and eighth-note patterns in the second and third measures. The other instruments provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns.

163

H

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

(8) --- 1

Pno.

Vln. arco

f col legno

Vc. f

This musical score page contains six staves of music. The top staff features piccolo and clarinet parts, with the piccolo part starting with a dynamic of *picc.* and the clarinet part featuring eighth-note patterns. The second staff shows a tom-tom part with sustained notes. The third staff includes cymbal and bass drum parts, with the cymbals playing eighth-note patterns and the bass drum providing rhythmic support. The fourth staff is for the vibraphone, which remains silent throughout the measures. The fifth staff features a trumpet part, with the dynamic *mf* appearing in the middle of the measure. The sixth staff is for the piano, with a measure number of (8)---1 above the staff. The bottom staff consists of violin and cello parts. The violin part begins with eighth-note chords and transitions to a melodic line with *arco* strokes, while the cello part provides harmonic support with sustained notes. Various dynamics are indicated throughout the score, including *f*, *mf*, and *col legno*.

169

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

I

f

I

ff

ff
natural

175

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

180

This musical score page contains six staves of music for orchestra and piano. The staves are as follows:

- picc.**: Treble clef, key signature of one sharp. Measures 1-10 show eighth-note patterns. Measure 11 starts with a fermata over the first note of a sixteenth-note pattern.
- Cl.**: Treble clef. Measures 1-10 show eighth-note patterns. Measure 11 shows sixteenth-note patterns.
- Tom-t.**: Measures 1-10 show eighth-note patterns. Measure 11 shows eighth-note patterns.
- Cym.**: Measures 1-10 show eighth-note patterns. Measure 11 shows eighth-note patterns.
- W.B.**: Measures 1-10 show eighth-note patterns. Measure 11 shows eighth-note patterns.
- Vib.**: Treble and bass clefs. Measures 1-10 show eighth-note patterns. Measure 11 shows sixteenth-note patterns with a dynamic of *mf*. Measures 12-13 show eighth-note patterns. Measure 14 shows sixteenth-note patterns.
- T. Bl.**: Measures 1-10 show eighth-note patterns. Measure 11 shows eighth-note patterns.
- Pno.**: Treble and bass clefs. Measures 1-10 show eighth-note patterns. Measure 11 shows sixteenth-note patterns with a dynamic of *f*. Measures 12-13 show eighth-note patterns. Measure 14 shows sixteenth-note patterns.
- Vln.**: Treble clef. Measures 1-10 show eighth-note patterns. Measure 11 shows sixteenth-note patterns with a dynamic of *f*. Measures 12-13 show eighth-note patterns. Measure 14 shows sixteenth-note patterns.
- Vc.**: Bass clef. Measures 1-10 show eighth-note patterns. Measure 11 shows sixteenth-note patterns. Measures 12-13 show eighth-note patterns. Measure 14 shows sixteenth-note patterns.

186

J

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

mf

f

J

192

Picc.

Cl. *f*

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc. *f*

Improvisation

199

This musical score page contains ten staves, each representing a different instrument or group of instruments. The staves are arranged vertically from top to bottom as follows: picc. (piccolo), Cl. (clarinet), Tom-t. (tom-tom), Cym. (cymbals), W.B. (wood block), Vib. (vibraphone), T. Bl. (timpani), Pno. (piano), Vln. (violin), and Vc. (cello). The score is numbered 199 at the top left. The picc. staff shows eighth-note patterns with grace notes. The Cl. staff shows sixteenth-note patterns. The Tom-t. staff features a continuous wavy line. The Cym. and W.B. staves show single vertical dashes. The Vib. and T. Bl. staves are mostly blank. The Pno. staff shows chords with grace notes. The Vln. and Vc. staves show eighth-note patterns with grace notes.

K

205

This musical score page contains ten staves of music. The instruments are:

- Picc. (Piccolo): Treble clef, 4/4 time. Playing eighth-note patterns.
- Cl. (Clarinet): Treble clef, 4/4 time. Playing eighth-note patterns.
- Tom-t. (Tom-tom): No clef, 4/4 time. Playing eighth-note patterns.
- Cym. (Cymbal): No clef, 4/4 time. Playing eighth-note patterns.
- W.B. (Wood Block): No clef, 4/4 time. Playing eighth-note patterns.
- Vib. (Vibraphone): Treble and Bass clefs, 4/4 time. Playing eighth-note patterns.
- T. Bl. (Trombone): Bass clef, 4/4 time. Playing eighth-note patterns. Dynamics: *f*.
- Pno. (Piano): Treble and Bass clefs, 4/4 time. Playing sixteenth-note patterns. Dynamics: *8va* (octave up).
- Vln. (Violin): Treble clef, 4/4 time. Playing sixteenth-note patterns.
- Vc. (Double Bass): Bass clef, 4/4 time. Playing sustained notes with slurs. Dynamics: *f*.

The page number 31 is at the top right. The section identifier K is in a box at the top left. Measure number 205 is at the top left. The piano staff has dynamics *f* and *8va*. The double bass staff has dynamics *f*.

picc. 211 L

picc. Cl. Tom-t. Cym. W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln. Vc.

Detailed description: This is a page from a musical score. It features ten staves, each with a different instrument or section. The instruments are: picc. (Piccolo), Cl. (Clarinet), Tom-t. (Tom-tom), Cym. (Cymbals), W.B. (Wood Block), Vib. (Vibraphone), T. Bl. (Trombone), Pno. (Piano), Vln. (Violin), and Vc. (Double Bass). The score is numbered 211 at the top left. A large bracket labeled 'L' is positioned above the first five staves. Various dynamics are indicated throughout the score, such as 'p' (pianissimo), 'mf' (mezzo-forte), and 'f' (fortissimo). Measure lines are present, and some measures begin with a '3/4' time signature followed by a '2/4' time signature. The piano staff includes slurs and grace notes. The violin and double bass staves show rhythmic patterns with sixteenth-note figures.

218

picc. *p* *p* *p*

Cl. *p* *p* *mf*

Tom-t. *f*

Cym.

W.B. *mp*

Vib.

T. Bl.

Pno. *f*

Vln. *p* *f* *p* *arco*

Vc. *p* *mf* *mp*

225

picc.

Cl.

Tom-t.

Cym.

W.B.

Vib.

T. Bl.

Pno.

Vln.

Vc.

pva

mf

229

This musical score page contains ten staves, each representing a different instrument or section of the orchestra. The instruments listed from top to bottom are: Picc. (Piccolo), Cl. (Clarinet), Tom-t. (Tom-tom), Cym. (Cymbals), W.B. (Wood Block), Vib. (Vibraphone), T. Bl. (Timpani), Pno. (Piano), Vln. (Violin), and Vc. (Double Bass). The score is numbered 229 at the top left. The Picc. and Cl. staves show active musical notation with various note heads and rests. The Tom-t., Cym., and W.B. staves are mostly silent, with the W.B. having a single dynamic marking 'ff' below it. The Vib., T. Bl., and Pno. staves are also mostly silent. The Vln. and Vc. staves at the bottom show sustained notes with vertical stems and rests. Dynamics are indicated throughout the score, including 'p' (pianissimo), 'f' (fortissimo), 'ff' (fortississimo), and 'pizz' (pizzicato). Measure numbers 5 and 8 are also present.